



LA MAMME

Di Anna Cristina Fileni

Ni'n' siste na parole
cchiù ricche d'amore.
La lune, li stelle:
quale tisore!
Nijènde a lu mònne
puscède tant'amòre,
sòle lu còre di la mamma.
Lu còre di na mamma
ni'n chinòsce frundière.
Ni nzi cònte li sacrificie
pi lu bbène di li fijje,
sièmbre prònde a suffri
pe la pèce di la famijje.
Quand'è scùre la chèse
andò n'gi stè la mamma;
jè gni nu fuculère senza fiamma,
gnè nu cièle senza stelle,
picchè di la mamma
n'gi stè cose cchiù bbèlle.

LA MAMMA

Non esiste una parola/più ricca d'amore.
La luna, le stelle:
quale tesoro!
Niente al mondo/possiede tanto amore,
solo il cuore di una mamma.
Il cuore di una mamma
non conosce frontiera.
Non si contano i sacrifici
per il bene dei figli,
sempre pronta a soffrire
per la pace della famiglia.
Quanto è scura la casa
dove non c'è la mamma;
è come un focolare senza fiamma,
come un cielo senza stelle,
perché della mamma
non c'è cosa più bella.

